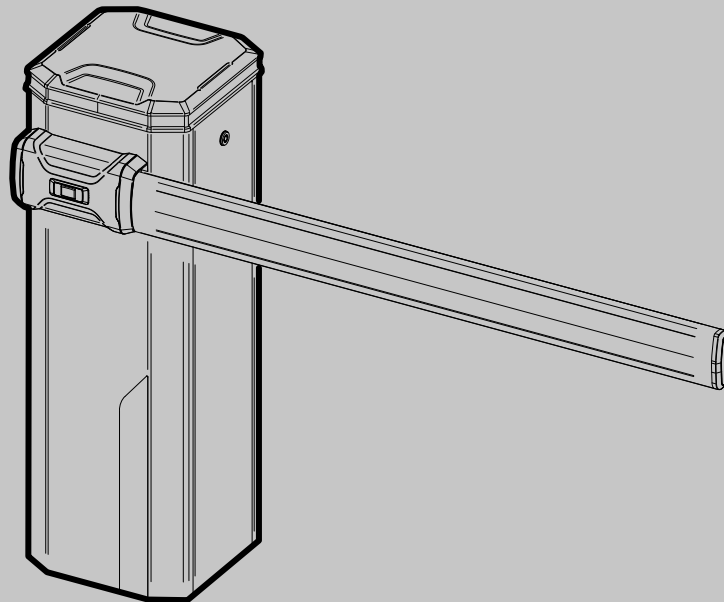


MAXIMA ULTRA 36 EX4

D81433020398_01 07-12-21



ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'ENTRETIEN
INSTALLATIONS, GEBRAUCHS UND WARTUNGSANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, EL USO Y EL MANTENIMIENTO

BARRIERA AUTOMATICA
AUTOMATIC BARRIER
BARRIÈRE AUTOMATIQUE
AUTOMATISCHE SCHRANKE
BARRERA AUTOMÁTICA

Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully!
Attention! Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren!
¡Atención! Leer atentamente las "Advertencias" en el interior!



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =



GENERALITA'

La barriera automatica elettromeccanica è stata progettata per gestire passaggi con luce fino a 4 metri. La barriera si apre automaticamente in caso di mancanza di alimentazione, rendendola ideale per l'uso in aree pubbliche e di emergenza (ospedali, scuole e simili). E' la soluzione ideale per la gestione veicolare.

DATI TECNICI

Alimentazione	230Vac ±10% 50/60 Hz (120Vac a richiesta)
Motore	230/400Vac 910RPM 0,25 kW
Potenza assorbita	370 W
Centralina	CSB Xtreme
Sicurezza all'urto	Encoder
Tempo di apertura	0,9 ÷ 1,5 s *
Lunghezza barra	2,5 ÷ 4 m
Temp. di esercizio	da -40°C *** a +40°C a ciclo continuo; da +40°C a +55°C a ciclo discontinuo (20 cicli/ora)
Manovre in 24h	20 000 barra fino a 2,5 m 15 000 barra fino a 4 m
Grado di protezione	IP 55
Peso netto	70 kg
Peso lordo	75 kg
Livello di pressione sonora a 1 m	LpA≤70 dB (A)

* I tempi di apertura sono considerati da barra chiusa a inizio rallentamento, a temperatura ambiente.
** da -40°C a -20°C con riscaldatore integrato attivo

GENERAL

The automatic electromechanic barrier was designed to manage openings whose maximum width is 4 meters. The barrier opens automatically in the event of a power failure, making it ideal for use in public and emergency areas (hospitals, schools and the like). It is the ideal solution for vehicle management.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power	230Vac ±10% 50/60 Hz (120Vac on request)
Motor	230/400Vac 910RPM 0.25 kW
Absorbed power	370 W
Control unit	CSB Xtreme
Safety to impact	Encoder
Opening time	0,9 ÷ 1,5 s *
Bar length	2,5 ÷ 4 m
Operating temp	-40°C *** to +40°C continuous cycle; +40°C to +55°C discontinuous cycle (20 cycles/hour)
Actuations over 24h	20 000 bar length up to 2,5 m 15 000 bar length up to 4 m
Protection class	IP 55
Net weight	70 kg
Gross weight	75 kg
Sound pressure level at 1 m	LpA≤70 dB (A)

* The opening times are evaluated starting from bar in closed position at the beginning of the slowdown, at ambient temperature.
** -40°C to -20°C with integrated heater active

GENERALITES

La barrière automatique électromécanique a été conçue pour gérer les passages avec un espace libre de 4 mètres. La barrière s'ouvre automatiquement en cas de coupure de courant, ce qui la rend idéale pour l'utilisation dans des zones publiques et d'urgence (hôpitaux, écoles et similaires). C'est la solution idéale pour la gestion des véhicules.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230Vac ±10% 50/60 Hz (120Vac a la demande nous consulter)
Moteur	230/400Vac 910Tr/min 0,25 kW
Puissance absorbée	370 W
Unité de commande	CSB Xtreme
Sécurité au choc.	Encodeur
Temps d'ouverture	0,9 ÷ 1,5 s *

Longueur de la barre	2,5 à 4 m
Temp. de service de	-40°C *** à +40°C cycle continu; de +40°C à +55°C cycle discontinu (20 cycles/heure)
Manœuvres en 24h	20 000 barre jusqu'à 2,5 m 15 000 barre jusqu'à 4 m
Degré de protection	IP 55
Poids net	70 kg
Poids brut	75 kg
Niveau de pression acoustique à 1 m	LpA≤70 dB (A)

* Les temps d'ouverture sont relevés à partir d'une barre fermée au début du ralentissement et à température ambiante.
** de -40°C à -20°C avec chauff age intégré actif

ALLGEMEINES

Die elektromechanische automatische Schranke ist für Durchgänge mit Breite bis zu 4 Metern ausgelegt. Die Schranke öffnet sich bei Stromausfall automatisch und ist somit ideal für den Einsatz in öffentlichen und Notfallbereichen (Krankenhäuser, Schulen u.ä.). Sie ist die ideale Lösung für das Fahrzeugmanagement.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	230Vac ±10% 50/60 Hz (auf Anfrage 120Vac)
Motor	230/400Vac 910RPM 0,25 kW
Leistungsaufnahme	370 W
Steuergerät	CSB Xtreme
Stoßsicherheit	Encoder
Öffnungsdauer	0,9 ÷ 1,5 s *
Baumlänge	2,5 ÷ 4 m
Betriebstemperatur	-40°C *** bis +40°C kontinuierlich Zyklus; +40°C bis +55°C diskontinuierlicher Zyklus (20 Zyklen/Stunde)
Manöver in 24h	20 000 Baum bis 2,5 m 15 000 Baum bis 4 m
Schutzart	IP 55
Nettogewicht	70 kg
Bruttogewicht	75 kg
Schalldruckpegel bei 1 m	LpA≤70 dB (A)

* Die Öffnungsdauer gilt ab dem zu Beginn der Verlangsamung geschlossenen Baum bei Raumtemperatur.
** -40°C bis -20°C Mit aktiver integrierter Heizung

GENERALIDAD

La barrera automática electromecánica ha sido diseñada para gestionar pasos con vano hasta 4 metros. La barrera se abre automáticamente en caso de corte de electricidad, por lo que es ideal para su uso en zonas públicas y de emergencia (hospitales, escuelas y similares). Es la solución ideal para la gestión de vehículos.

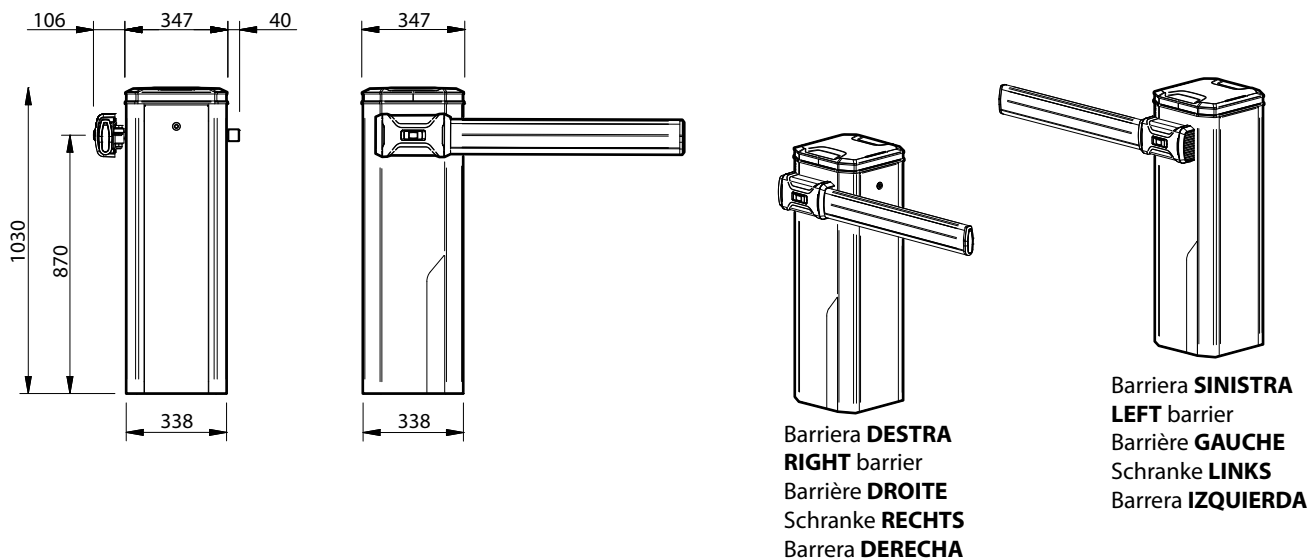
DATOS TÉCNICOS

Alimentación	230Vac ±10% 50/60 Hz (bajo petición 120Vac)
Motor	230/400Vac 910RPM 0,25 kW
Potencia absorbida	370 W
Centralita	CSB Xtreme
Seguridad en caso de impacto	Codificador
Tempo de apertura	0,9 ÷ 1,5 s *
Longitud barra	2,5 ÷ 4 m
Tiempo de ejercicio	de -40°C *** a +40°C ciclo continuo; de +40°C a +55°C ciclo discontinuo (20 ciclos/hora)
Maniobras en 24h	20 000 barra hasta 2,5 m 15 000 barra hasta 4 m
Grado de protección	IP 55
Peso neto	70 kg
Peso bruto	75 kg
Nivel de presión acústica a 1 m	LpA≤70 dB (A)

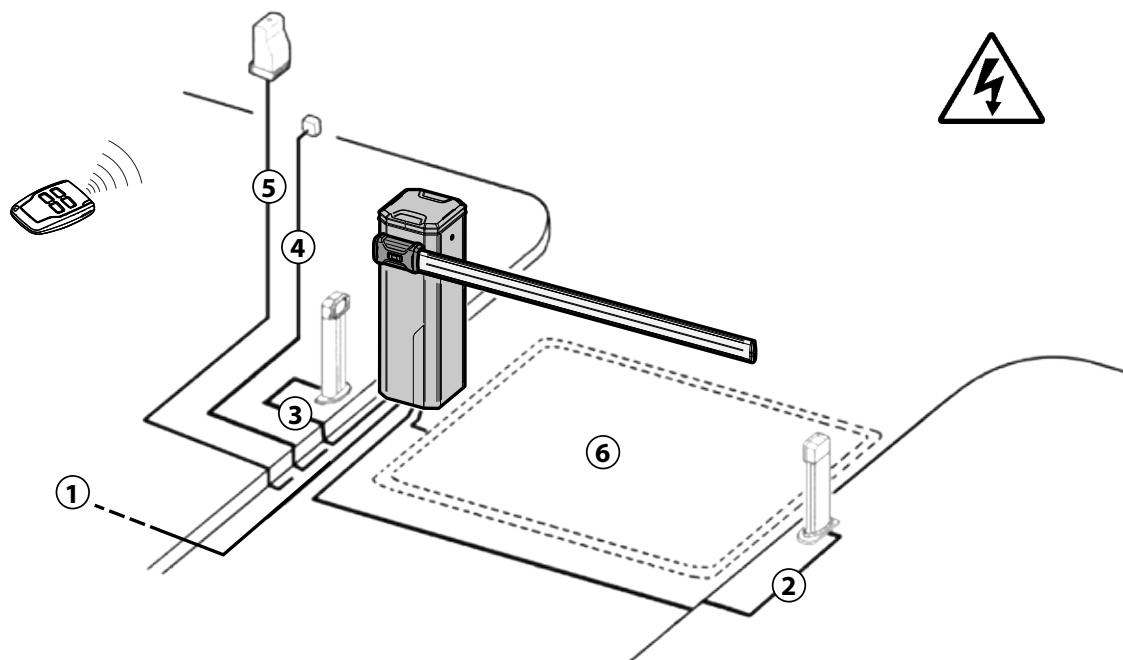
* Los tiempos de apertura se consideran de barra cerrada a inicio de la ralentización, a temperatura ambiente.
** de -40°C a -20°C con calefactor integrado activo

! TUTTE LE DIMENSIONI IN mm / ALL DIMENSIONS IN mm / TOUTES LES DIMENSIONS EN mm / ALLE ABMESSUNGEN IN mm / TODAS LAS DIMENSIONES EN mm

A DIMENSIONI / DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES



B SCHEMA DI CABLAGGIO / WIRING DIAGRAM / SCHÉMA DE CÂBLAGE / VERKABELUNGSSCHEMA / ESQUEMA DE CABLEADO

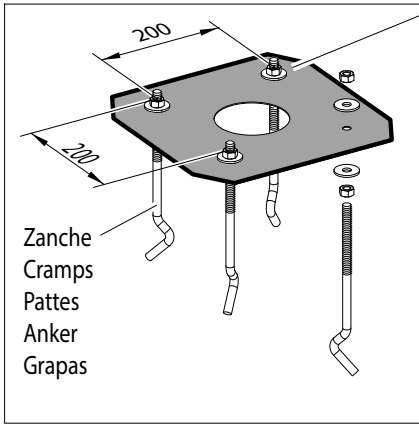


①	Linea Monofase / Single-phase line / Ligne monophasée / Einphasenleitung / Linea monofàsica	(2+T) x 1,5mm ²
②	Fotocellula trasmittitore / Transmitter photocell / Photocellule émettrice / Senderfotozelle / Fotocèlula transmissor	2 x 0,5 mm ²
③	Fotocellula ricevitore / Receiver photocell / Photocellule réceptrice / Empfängerfotozelle / Fotocèlula receptor	4 x 0,5 mm ²
④	Selettore a chiave / Key selector / Sèlecteur à clè / Schlüsselschalter / Selector de llave	3 x 0,5 mm ²
⑤	Ricevitore / Receiver / Rècepteur / Empfänger / Receptor	4 x 0,5 mm ²
	Antenna / Antenna / Antenne / Antenne / Antena	RG58
⑥	Rilevatore magnetico / Magnetic detector / Détecteur magnétique / Magnetdetektor / Detector magnético	

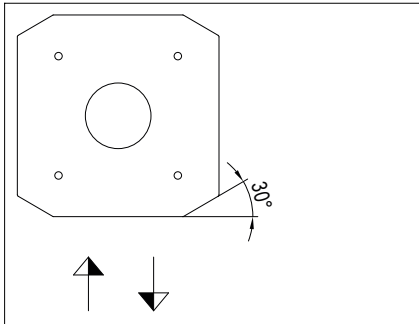


FISSAGGIO STRUTTURA / SECURING THE STRUCTURE / FIXATION À LA STRUCTURE / BEFESTIGUNG DER STRUKTUR / FIJACIÓN A LA ESTRUCTURA

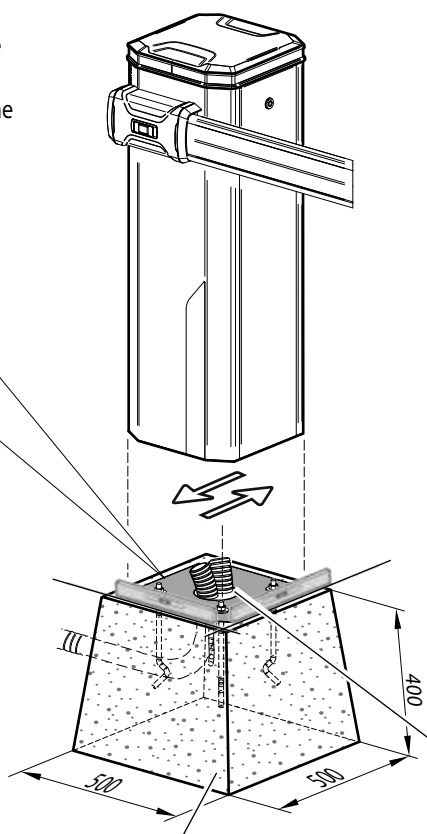
D814330 20398_01



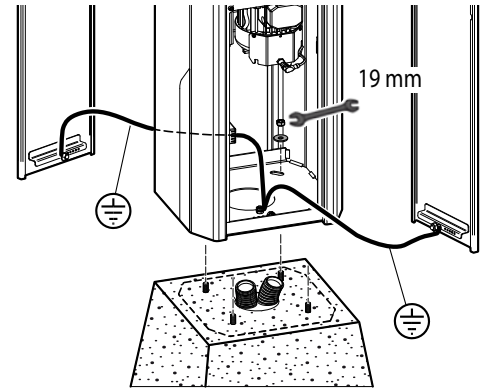
Dima
Template
Gabarit
Schablone
Galga



Verificare il senso di marcia.
Check the direction of travel.
Vérifier le sens de marche.
Überprüfen Sie die Fahrtrichtung.
Comprobar el sentido de la marcha.



Cemento (non fornito)
Concrete (not supplied)
Ciment (Non fourni)
Zement (nicht im Lieferumfang enthalten)
Cemento (no incluido)



Si consiglia di rimuovere la dima prima del fissaggio della barriera.

It is recommended to remove the template before securing the barrier.

Il est conseillé de retirer le gabarit avant de fixer la barrière.

Wir empfehlen, die Schablone vor dem Anbringen der Schranke zu entfernen.

Se aconseja retirar la galga antes de la fijación de la barrera.

Predisporre nella fondazione tubi corrugati per alimentazione e cavi impianto (non forniti).

Arrange in the foundation corrugated tubes for power supply and system cables (not supplied).

Préparer des tubes ondulés dans la fondation pour l'alimentation et les câbles de l'installation (non fournis).

Wellrohre im Fundament für Stromversorgungs- und Systemkabel vorbereiten (nicht im Lieferumfang enthalten).

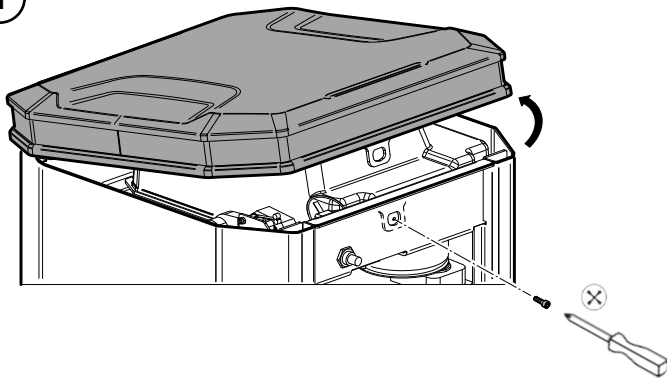
Disponer en la base tubos corrugados para la alimentación y los cables de la instalación (no incluidos).



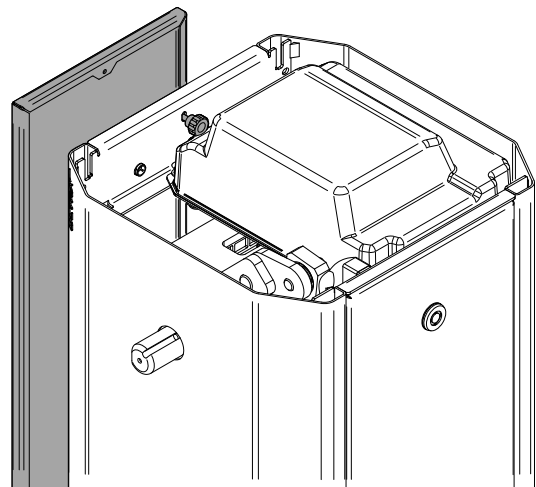
COLLEGAMENTI ELETTRICI / ELECTRICAL CONNECTIONS / BRANCHEMENTS ELECTRIQUES / ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE / CONEXIONES ELÉCTRICAS



PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO SULL'IMPIANTO TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA. BEFORE PERFORMING ANY TASK ON THE EQUIPMENT, CUT OFF THE POWER SUPPLY. AVANT TOUTE INTERVENTION SUR L'INSTALLATION, COUPER L'ÉLECTRICITÉ. VOR ALLEN ARBEITEN AN DER ANLAGE IST DIE SPANNUNGSVERSORUNG ZU UNTERBRECHEN. ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA INSTALACIÓN, CORTAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

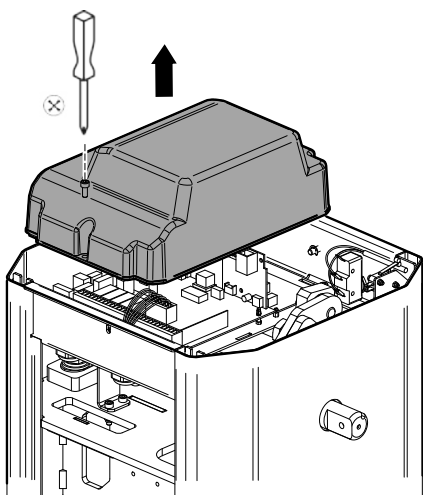


RIMUOVERE IL PORTELLO ANTERIORE PER ACCEDERE ALLA VITE DI BLOCCAGGIO DEL COPERCHIO / REMOVE THE FRONT DOOR TO ACCESS THE COVER LOCKING SCREW / ENLEVER LE PANNEAU AVANT POUR ACCÉDER À LA VIS DE SERRAGE DU COUVERCLE / ENTFERNEN SIE DIE VORDERE KLASPE, UM AN DIE SICHERUNGSSCHRAUBE DER ABDECKUNG ZU GELANGEN / RETIRAR LA PUERTA DELANTERA PARA ACCEDER AL TORNILLO DE BLOQUEO DE LA TAPA.



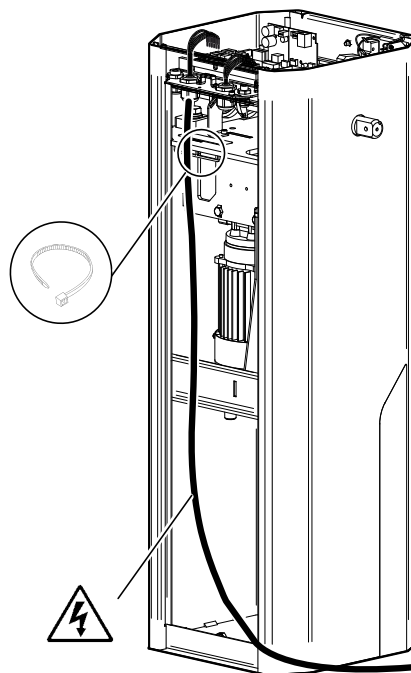
TOGLIERE IL COPERCHIO E SVITARE IL POMOLO PER RIMUOVERE IL PORTELLO POSTERIORE / REMOVE THE COVER AND UNSCREW THE KNOB TO REMOVE THE REAR DOOR / ENLEVER LE COUVERCLE ET DÉVISSER LE POMMEAU POUR RETIRER LA PANNEAU ARRIÈRE / ENTFERNEN SIE DIE ABDECKUNG UND SCHRAUBEN SIE DEN KNOPF AB, UM DIE HINTERE KLASPE ZU ENTFERNEN / RETIRAR LA TAPA Y DESENROSCAR EL POMO PARA EXTRAER LA PUERTA TRASERA

3



RIMUOVERE IL COPERCHIO DELLA CENTRALINA INTERNA / REMOVE THE COVER OF THE INTERNAL CONTROL UNIT / RETIRER LE COUVERCLE DE L'UNITÉ DE COMMANDE INTERNE / ENTFERNEN SIE DIE ABDECKUNG DER INTERNEN STEUEREINHEIT / RETIRAR LA TAPA DE LA CENTRALITA INTERNA.

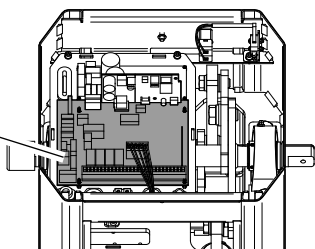
4



BLOCCARE CON FASCETTE
 SECURE WITH CABLE TIES
 BLOQUER AVEC DES COLLIERS
 MIT KABELBINDERN FIXIEREN
 BLOQUEAR CON ABRAZADERAS

5

CSB-Xtreme

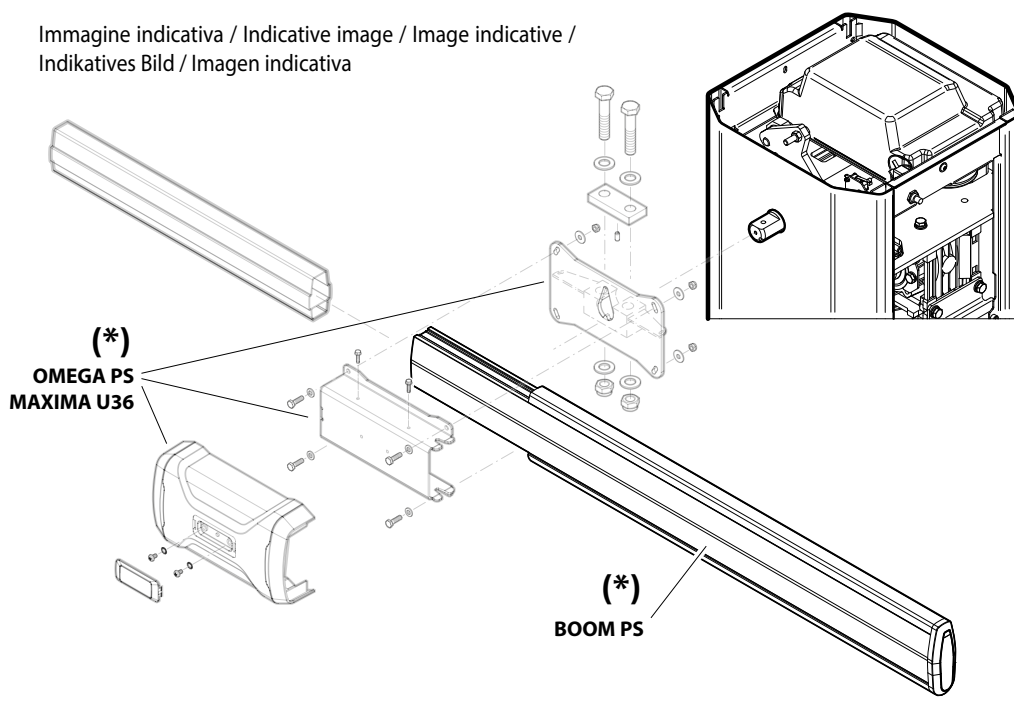


CONSULTARE IL MANUALE D'INSTALLAZIONE E USO DELLA CENTRALINA.
 REFER TO THE USE AND INSTALLATION MANUAL OF THE CONTROL UNIT.
 CONSULTER LE MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DE L'UNITÉ DE COMMANDE.
 BEACHTEN SIE DIE MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG DER STEUEREINHEIT.
 CONSULTAR EL MANUAL DE INSTALACIÓN Y USO DE LA CENTRALITA.

E


INSTALLAZIONE BARRA / BAR INSTALLATION / INSTALLATION DE LA LISSE / MONTAGE DES BAUMES / INSTALCIÓN DE LA BARRA


Immagine indicativa / Indicative image / Image indicative /
 Indikatives Bild / Imagen indicativa



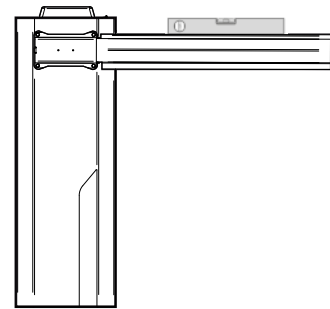
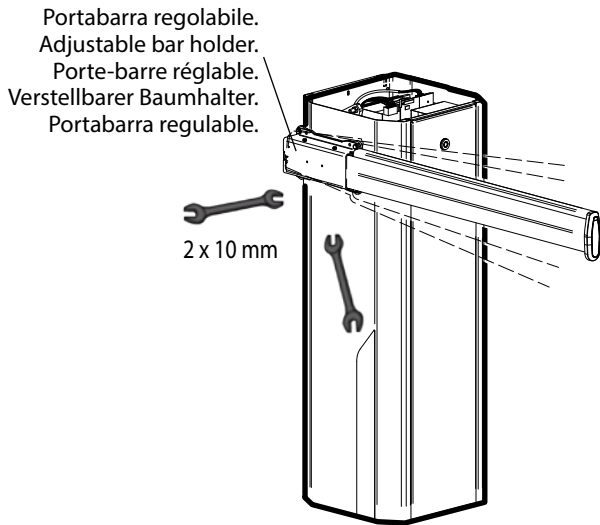
(* Consultare il manuale d'installazione e uso del prodotto.
 See the product installation and use manual.
 Voir le manuel d'installation et d'utilisation du produit.
 Siehe das Handbuch zur Installation und Verwendung des Produkts.
 Ver el manual de instalación y uso del producto.

F ALLINEAMENTO BARRA / BAR ALIGNMENT / ALIGNEMENT DE LA BARRE / AUSRICHTUNG DES BAUMES / ALINEACIÓN DE LA BARRA

1  **Collegare elettricamente la centralina (vedi istruzioni CSB-Xtreme).**
Electrically connect the control unit (see CSB-Xtreme instructions).
Brancher l'unité de commande à l'électricité (voir instructions CSB-Xtreme).
Die Steuereinheit elektrisch anschließen (siehe Anleitung CSB-Xtreme).
Conectar la centralita a la electricidad (véanse las instrucciones CSB-Xtreme).

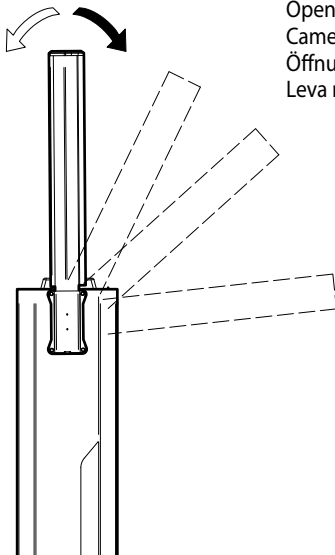
 Dare il comando "START" per portare la barra in posizione orizzontale.
 Use the "Start" command to bring the bar in horizontal position.
 Donner la commande de « DÉPART » pour mettre la barre en position horizontale.
 Geben Sie den Befehl "START" ein, um den Baum in die horizontale Position zu bringen.
 Ejecutar el mando "START" para colocar la barra en posición horizontal.

PER ALLINEARE LA BARRA ALLA PAVIMENTAZIONE STRADALE AGIRE SUL PORTABARRA REGOLABILE / TO ALIGN THE BAR WITH THE ROAD PAVING, OPERATE THE ADJUSTABLE BAR HOLDER / POUR ALIGNER LA BARRE PAR RAPPORT À LA CHAUSSÉE, SE SERVIR DU PORTE-BARRE RÉGLABLE / ZUM AUSRICHTEN DES BAUMS MIT DEM FAHRBAHNBELAG DEN VERSTELLBAREN BAUMHALTER VERWENDEN / PARA ALINEAR LA BARRA CON LA CALZADA, ACTUAR EN EL PORTABARRA REGULABLE

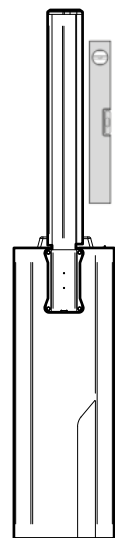
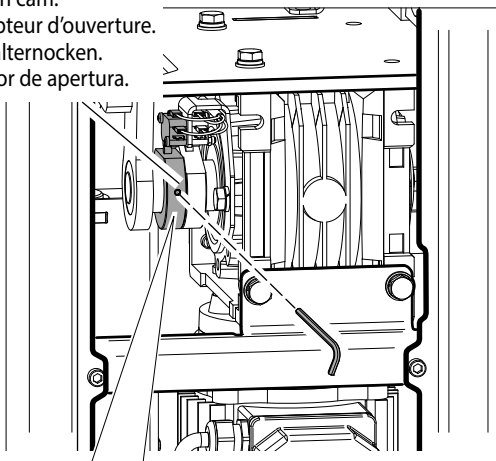


Controllare che la barra sia in posizione orizzontale
 Check that the bar is in horizontal position
 Contrôler que la barre est en position horizontale
 Überprüfen sie, ob sich der baum in horizontaler position befindet
 Comprobar que la barra está en posición horizontal

2

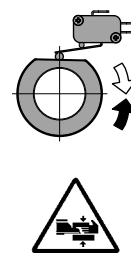


Camma microinterruttore di apertura.
 Opening microswitch cam.
 Came micro-interrupteur d'ouverture.
 Öffnungs-Mikroschalternocken.
 Leva microinterruptor de apertura.



Dare il comando "START" per portare la barra in posizione verticale.
 Use the "START" command to bring the bar to vertical position.
 Donner la commande de « DÉPART » pour mettre la barre en position verticale.
 Geben Sie den Befehl "START" ein, um den Baum in die vertikale Position zu bringen.
 Ejecutar el mando "START" para colocar la barra en posición vertical.

Regolare la barra in verticale agendo sulla camma del finecorsa di apertura.
 Adjust the bar vertically operating the cam of the opening limit switch.
 Régler la barre à la verticale à l'aide de la came du fin de course d'ouverture.
 Stellen sie den baum vertikal ein, indem sie auf den nocken des öffnungsen-schalters wirken.
 Regular la barra en vertical actuando en la leva del tope de apertura.



Controllare che la barra sia in posizione verticale.
 Check that the bar is in vertical position.
 Contrôler que la barre est en position verticale.
 Überprüfen Sie, ob sich der Baum in vertikaler Position befindet.
 Comprobar que la barra está en posición vertical.

**G VERIFICA TARATURA MOLLA / SPRING CALIBRATION CHECK / VÉRIFICATION RÉGLAGE RESSORT / FE-
DERKALIBRIERUNG PRÜFEN / CONTROL DEL CALIBRADO DEL MUELLE**

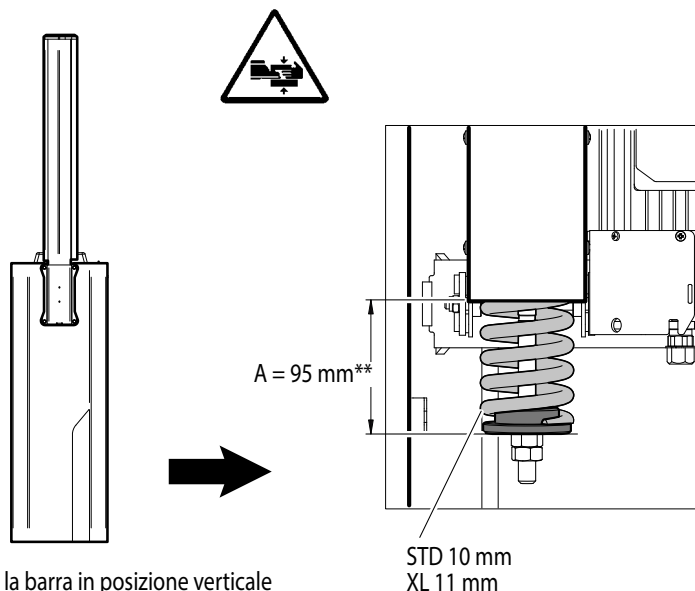


**PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO SULL'IMPIANTO TOGLIERE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA.
BEFORE PERFORMING ANY TASK ON THE EQUIPMENT, CUT OFF THE POWER SUPPLY.
AVANT TOUTE INTERVENTION SUR L'INSTALLATION, COUPER L'ÉLECTRICITÉ.
VOR ALLEN ARBEITEN AN DER ANLAGE IST DIE SPANNUNGSVERSORGUNG ZU UNTERBRECHEN.
ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN LA INSTALACIÓN, CORTAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.**

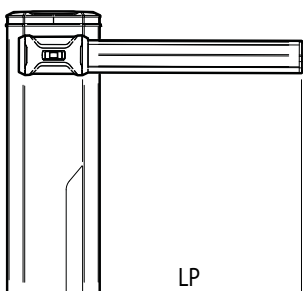
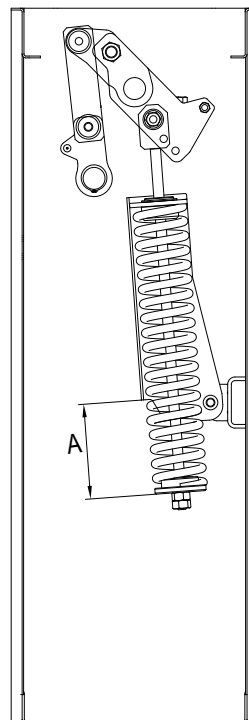


**EFFETTUARE SOLO CON BARRA MONTATA E POSIZIONATA IN VERTICALE
DO IT ONLY WITH THE BAR MOUNTED AND POSITIONED VERTICALLY
À EFFECTUER UNIQUEMENT LORSQUE LA BARRE EST MONTÉE ET À LA VERTICALE
NUR MIT MONTIERTEM UND STEHENDEM BAUM DURCHFÜHREN
EFECTUAR SOLO CON LA BARRA MONTADA Y POSICIONADA EN VERTICAL**

1



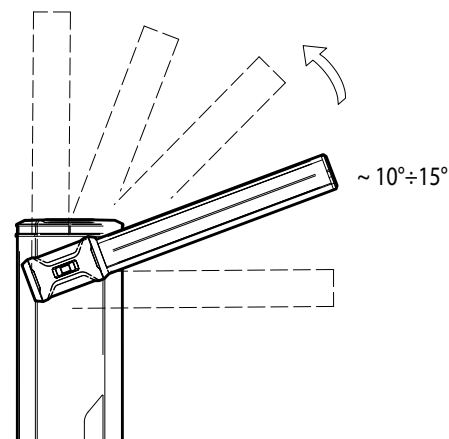
Portare la barra in posizione verticale
Bring the bar to vertical position
Mettre la barre en position verticale
Den Baum in vertikale Position bringen
Colocar la barra en posición vertical



**

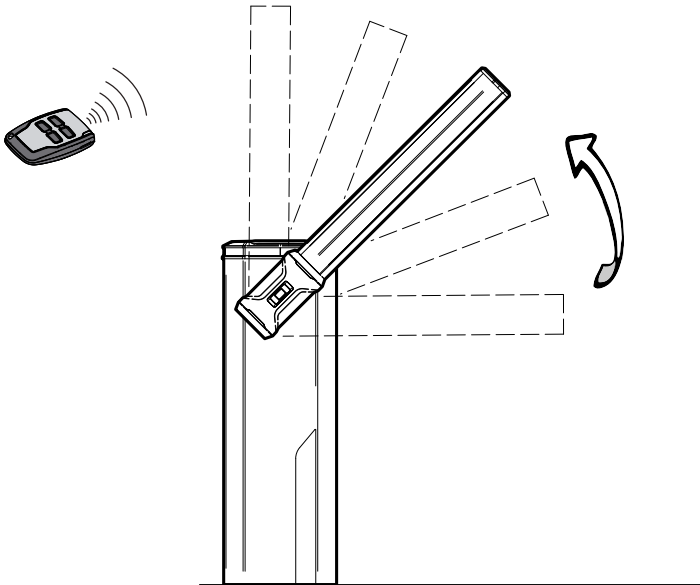
LP	STD		XL		
	2,5	3	3,5	4	
A	90	95	110	95	> 0° C
	85	90	105	90	< 0° C

VERIFICARE CHE DALLA POSIZIONE A CIRCA 15° LA BARRA SIA IN GRADO DI APRIRSI A 90° SPONTANEAMENTE. IN CASO CONTRARIO DIMINUIRE LA TARATURA DI "A" DI 5MM E RIPETERE L'OPERAZIONE FINO A COMPLETA APERTURA. / CHECK THAT THE BAR IS ABLE TO OPEN SPONTANEOUSLY UP TO THE 90° POSITION APPROXIMATELY FROM THE 15° POSITION. OTHERWISE, DECREASE THE CALIBRATION OF "A" BY 5MM AND REPEAT THE OPERATION UNTIL FULL OPENING IS ACHIEVED. / VÉRIFIER QUE DE LA POSITION À ENVIRON 15°, LA BARRE PEUT S'OUVRIR À 90° SPONTANÉMENT. SI TEL N'EST PAS LE CAS, DIMINUER L'ÉTALONNAGE DE "A" DE 5MM ET RÉPÉTER L'OPÉRATION JUSQU'À OUVERTURE COMPLÈTE. / PRÜFEN, OB SICH DER RIEGEL AUS DER POSITION BEI CA. 15° SPONTAN UM 90° ÖFFNEN KANN. WENN NICHT, DIE KALIBRIERUNG VON "A" UM 5MM VERRINGERN UND DEN VORGANG WIEDERHOLEN, BIS DIE VOLLSTÄNDIGE ÖFFNUNG ERZIELT WIRD. / COMPRUEBE QUE DESDE LA POSICIÓN A UNOS 15° LA BARRA ES CAPAZ DE ABRIRSE 90° ESPONTÁNEAMENTE. SI NO ES ASÍ, DISMINUYA EL AJUSTE DE "A" EN 5 MM Y REPITA LA OPERACIÓN HASTA QUE SE ABRA COMPLETAMENTE.



**MESSA IN FUNZIONE / START UP / MISE EN SERVICE / INBETRIEBNAHME / PUESTA EN FUNCIONAMIENTO**

D814330 20398_01



Non appesantire la barra applicando altri accessori

Do not weigh the arm down by applying other accessories

Ne pas alourdir la lisse en y appliquant d'autres accessoires

Den Baum nicht durch die Installation von weiterem Zubehör belasten

No aumentar el peso de la barra poniendo otros accesorios

**SBLOCCO D'EMERGENZA / HAND MANOEUVRE / MANOEUVRE MANUELLE / MANUELLE BETÄTIGUNG / MANIOBRA MANUAL**

LA BARRIERA SI APRE AUTOMATICAMENTE IN MANCANZA DI ALIMENTAZIONE ELETTRICA / THE BARRIER OPENS AUTOMATICALLY IN THE EVENT OF A POWER FAILURE / LA BARRIÈRE S'OUVRE AUTOMATIQUEMENT EN CAS DE COUPURE DE COURANT / DIE SCHRANKE ÖFFNET AUTOMATISCH BEI STROMAUSFALL / LA BARRERA SE ABRE AUTOMÁTICAMENTE EN CASO DE CORTE DE ELECTRICIDAD

**TABELLA VELOCITÀ MASSIME CONSIGLIATE / RECOMMENDED MAXIMUM SPEEDS TABLE / TABLEAU VITESSES MAXIMALES CONSEILLÉES / TABELLE DER EMPFOHLENE MAXIMALEN GESCHWINDIGKEIT / TABLA DE VELOCIDADES MÁXIMAS RECOMENDADAS**

Velocità massime consigliate per le diverse lunghezze della barra / Maximum speeds recommended for different bar lengths / Vitesses maximales conseillées pour les différentes longueurs de la lisse / Empfohlene maximale Geschwindigkeiten für verschiedene Baumlängen / Velocidades máximas recomendadas para diferentes longitudes de la barra

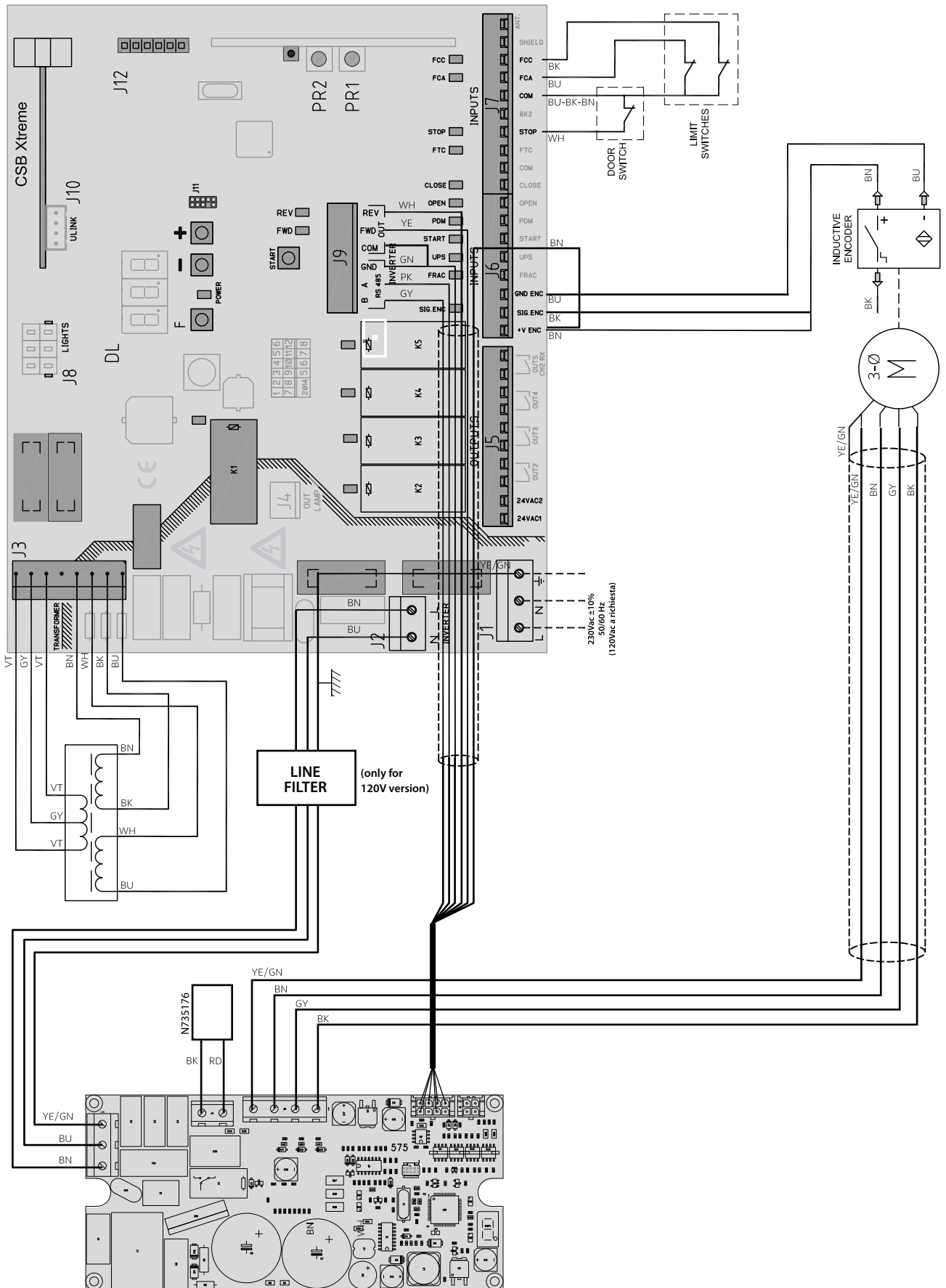
Lunghezza barra / Bar length / Longueur de la barre / Baumlänge / Longitud barra (m)	3	4
Tempo apertura minimo / Minimum opening time / Temps ouverture minimum / Minimale Öffnungszeit / Tiempo de apertura mínimo (s)	1,0	1,4
Max. parametro / Max. parameter / Maximum paramètre / Maximum Parameter / Parámetro máxima $\alpha 5$(*)	99	90

(*) menù > level 3 (CSB Xtreme)

IL TEMPO DI CHIUSURA È LEGGERMENTE SUPERIORE A QUELLO DI APERTURA A PARITÀ DI PARAMETRI. PER BARRA CON RASTRELLIERA E PIEDINO RIDURRE IL PARAMETRO $\alpha 5$ DI CIRCA 15÷20. PARAMETRI CONSIGLIATI MA DA VERIFICARE PER OGNI SINGOLA CONFIGURAZIONE. / APPLYING THE SAME PARAMETERS, THE CLOSING TIME IS SLIGHTLY LONGER THAN THE OPENING TIME. FOR BOOM WITH RACK AND FOOT, REDUCE THE $\alpha 5$ PARAMETER BY APPROXIMATELY 15÷20. RECOMMENDED PARAMETERS TO BE CHECKED FOR EACH CONFIGURATION. / LE TEMPS DE FERMETURE EST LÉGÈREMENT SUPÉRIEUR À CELUI D'OUVERTURE À PARAMÈTRES ÉGAUX. POUR LISSE AVEC RIDEAU DE LISSE ET PIED RÉDUIRE LE PARAMÈTRE $\alpha 5$ D'ENVIRON 15÷20. PARAMÈTRES CONSEILLÉS MAIS À VÉRIFIER POUR CHAQUE CONFIGURATION. / DIE SCHLIESSZEIT IST ETWAS LÄNGER ALS DIE ÖFFNUNGSZEIT MIT DEN GLEICHEN PARAMETERN. REDUZIEREN SIE FÜR BÄUME MIT SPERRGITTER UND PENDELSTÜTZE DEN $\alpha 5$ -PARAMETER UM ca. 15÷20. EMPFOHLENE PARAMETER, DIE JEDOCH FÜR JEDE EINZELNE KONFIGURATION ÜBERPRÜFT WERDEN MÜSSEN. / EL TIEMPO DE CIERRE ES LIGERAMENTE SUPERIOR AL DE APERTURA CON LOS MISMOS PARÁMETROS. PARA LAS BARRAS CON BARROTES Y PIE REDUCIR EL PARÁMETRO $\alpha 5$ APROXIMADAMENTE 15÷20. PARÁMETROS RECOMENDADOS PERO QUE DEBEN SER VERIFICADOS PARA CADA CONFIGURACIÓN INDIVIDUAL.



SCHEMA ELETTRICO INTERNO / INTERNAL ELECTRICAL DIAGRAM / SCHÉMA ÉLECTRIQUE INTERNE / INTERNER VER-
DRAHTUNGSPLAN / ESQUEMA ELÉCTRICO INTERNO



REGISTRO DI MANUTENZIONE
 MAINTENANCE LOG
 REGISTRE DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN
 INSTANDHALTUNGSPLAN
 RESISTRO DE MANTENIMIENTO

D814330 20398_01

Dati impianto / Installation data

Installatore Installer	
Cliente Customer	
Matricola Serial number	
Data installazione Installation date	
Data attivazione Activation date	
Luogo Location	

Dati manutenzione / Maintenance date

Nr.	Data • Date	Descrizione intervento • Intervention description	Firma • Signature
1			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
2			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
3			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
4			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
5			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
6			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
7			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
8			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer

Nr.	Data • Date	Descrizione intervento • Intervention description	Firma • Signature
9			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
10			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
11			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
12			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
13			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
14			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
15			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
16			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
17			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
18			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
19			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
20			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer
21			Tecnico • Technician
			Cliente • Customer

INSTALLATORE
INSTALLER
INSTALLATEUR
INSTALLATEUR
INSTALATOR

DATA
DATE
DATE
DATUM
FECHA
